

## Appel aux dons

Pendant les vacances, c'est presque tous les jours que nous avons utilisé nos salles de détente, que cela soit la salle cyber-café, la salle enfants ou la salle cinéma. Tous vos jouets pour (tout) petits et plus grands, votre matériel scolaire... sont les bienvenus. Par ailleurs, nous souhaitons élargir notre espace cyber. Vos anciens ordinateurs en ordre de marche trouveront une seconde vie bien utile chez nous. Enfin, ne vous demandez plus que faire de vos anciens vêtements en bon état, ils trouveront sur nos résidents une nouvelle jeunesse... Téléphonnez au 02-739.62.30 et demandez la responsable du service résidents (de 12 à 20h) ou le responsable du centre. Merci d'avance pour votre soutien.

## Quelques chiffres

Etant un centre de transit, nous organisons chaque jour des départs et des arrivées. En ce moment, chaque jour, c'est entre 10 et 20 personnes que nous aiguillons vers une autre structure et autant que nous hébergeons quotidiennement. Notre capacité d'accueil est de 95 places. La moyenne d'occupation est de 80 personnes (juillet 2009).

## Giften

Tijdens de vakantie worden de ontspanningsruimte, het cyber café, de kinderspeelzaal en de filmzaal zowat dagelijks gebruikt. Alle speelgoed voor groot en klein kunnen we gebruiken. Schoolmateriaal komt altijd goed van pas, maar nu des te meer! Bovendien willen we onze internetruimte graag uitbreiden. Oude computers die nog werken kunnen in ons opvangcentrum aan een tweede leven beginnen. Tot slot zijn ook uw oude kleren die nog in goede staat zijn erg welkom. Contact: bel naar 02-739 62 30 (tussen 12u en 20u) en vraag naar de verantwoordelijke van de dienst bewoners of naar de centrumverantwoordelijke. Alvast bedankt voor uw steun!

## Het opvangcentrum in cijfers

Aangezien we een transitcentrum zijn, organiseren we elke dag het vertrek en de aankomst van bewoners. Op dit moment zijn er dagelijks tussen de 10 en de 20 bewoners die doorgestuurd worden naar een andere opvangstructuur, en evenveel nieuwe bewoners die in ons centrum aankomen. We hebben 95 opvangplaatsen. In juli 2009 waren er dagelijks gemiddeld 80 personen in ons centrum aanwezig.

## NOUVELLES DE FEDASIL

### Ouvrir de nouvelles places d'accueil

*On constate toujours un manque de places disponibles dans le réseau d'accueil pour demandeurs d'asile. Le gouvernement fédéral a décidé en juillet dernier de mettre de nouveaux bâtiments à la disposition des demandeurs d'asile. D'autres mesures sont également attendues.*

Fedasil et ses partenaires connaissent une situation persistante de crise. Différentes mesures sont prises pour accueillir un maximum de personnes.



Il s'agit notamment de la mise en place d'une sur-occupation dans les structures d'accueil existantes, de la création d'un accueil d'urgence (notamment via les structures d'accueil pour sans-abris à Bruxelles), en logeant des demandeurs d'asile à l'hôtel et en accélérant le départ de certaines catégories de résidents.

En juillet dernier, le Conseil des ministres a marqué son accord pour la création temporaire de places supplémentaires. Trois sites ont été identifiés, dont un

est déjà opérationnel: la capacité du centre d'accueil de Florennes, situé sur le site militaire de l'entité, proposera 408 places d'accueil. 68 lits supplémentaires ont en effet été installés dans un nouveau bâtiment mis à la disposition par la Défense. Les autres nouvelles places d'accueil prévues se situent dans un complexe d'appartements de la police fédérale à Bruxelles (environ 350 places) et dans un bâtiment administratif à Tongres (environ 120 places). La date d'ouverture de ces places n'est pas encore connue.

Au niveau politique, Philippe Courard a été nommé en juillet dernier secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale, notamment en charge de l'accueil des demandeurs d'asile. Pour sa première visite sur le terrain, Monsieur Courard s'est rendu en août dernier au centre d'accueil de Florennes. Après la visite des lieux, il a exprimé sa considération pour le personnel des centres d'accueil qui 'poursuit son engagement humanitaire dans des circonstances difficiles'.

De plus, suite à l'accord conclu cet été par le gouvernement fédéral sur le dossier de l'asile, un travail de concertation a été entamé entre Philippe Courard, le secrétaire d'Etat Wathelet (Asile et migration) et le Premier ministre.

## NIEUWS VAN FEDASIL

### Nieuwe opvangplaatsen

*Er is nog steeds een tekort aan vrije plaatsen voor asielzoekers in het opvangnetwerk. Daarom heeft de federale overheid in juli beslist om nieuwe gebouwen ter beschikking te stellen voor de opvang van asielzoekers. Ook andere maatregelen worden verwacht.*

De crisis blijft duren voor Fedasil en zijn opvangpartners. Er worden verschillende maatregelen getroffen om zoveel mogelijk personen te kunnen opvangen. Zo worden er extra plaatsen gecreëerd in bestaande opvangstructuren, wordt noodopvang op poten gezet (voornamelijk in de Brusselse centra voor daklozen), overnachten asielzoekers tijdelijk in hotels en wordt het vertrek van bepaalde categorieën van bewoners bespoedigd.

In juli heeft de regering haar akkoord gegeven voor het creëren van bijkomende opvangplaatsen, op tijdelijke basis. Er zijn drie locaties aangeduid, één ervan is al in gebruik genomen: In het opvangcentrum op de

militaire basis van Florennes zijn er 68 nieuwe plaatsen gekomen in een extra gebouw dat het leger ter beschikking heeft gesteld. Daardoor bedraagt de opvangcapaciteit van het centrum van Florennes nu 408 plaatsen. De overige extra plaatsen moeten er komen in een appartementencomplex van de federale politie in Brussel (ongeveer 350 plaatsen) en in een administratief centrum in Tongeren (ongeveer 120 plaatsen). Op dit moment weten wij nog niet wanneer Fedasil deze gebouwen in gebruik zal kunnen nemen.

Ook op politiek vlak zijn er veranderingen. Philippe Courard is in juli benoemd tot Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en is dus nu in de federale regering verantwoordelijk voor de opvang van asielzoekers. In augustus bracht hij een eerste werkbezoek aan het opvangcentrum van Florennes. Na afloop drukte hij zijn waardering uit voor de personeelsleden van de opvangcentra 'die in moeilijke omstandigheden hun humanitair engagement blijven vervullen'.

Als gevolg van het akkoord dat de federale regering in juli bereikte over asiel en migratie komt er in de toekomst ook verder overleg tussen staatssecretaris Courard, staatssecretaris Wathelet (bevoegd voor asiel en migratie) en de eerste minister.



September  
Septembre  
2009

Viermaandelijkse uitgave van het / Quadrimestriel du  
**Opvangcentrum Sint-Pieters-Woluwe**  
**Centre d'accueil Woluwe-Saint-Pierre**  
Palmboomstraat 80 - 1150 Brussel / Rue des Palmiers 80 - 1150 Bruxelles

NIEUWSBRIEF  
LETTRE D'INFO



**fedasil**  
FEDERAAL AGENTSCHAP OPVANG ASIELZOEKERS  
AGENCE FEDERALE ACCUEIL DEMANDEURS D'ASILE

## Activiteitenagenda Agenda des activités

### Pétanque in het Klein Kasteeltje Pétanque au Petit-Château

Sinds korte tijd heeft het Klein Kasteeltje een petanquebaan! Buurtbewoners die graag samen met de bewoners van het Klein Kasteeltje een spelletje petanque spelen, kunnen een seintje geven op 02-250 05 26.

Depuis peu, le Petit-Château a un terrain de pétanque! Les riverains qui souhaitent jouer à la pétanque avec les résidents du Petit-Château peuvent nous contacter au 02/250 05 26.

### Kunsttentoonstelling in het Klein Kasteeltje Exposition d'art au Petit-Château

Een aantal bewoners van het Klein Kasteeltje nam afgelopen zomer deel aan workshops van het Museum voor Schone Kunsten. Met deze werking willen ze het kunstpatrimonium toegankelijk te maken voor iedereen, aangepast aan het niveau, de noden en de taal van de bezoeker en de doelgroep. Tijdens de artistieke workshops konden de asielzoekers zich creatief konden uitleven. Zo kwamen ze tot de conclusie dat er in elk van hen een kunstenaar schuilt. Het resultaat? U kan de kunstwerken komen bewonderen op de tentoonstelling in het Klein Kasteeltje van 20 november tot 18 december. Van harte welkom!

Les résidents du Petit-Château ont participé aux ateliers du Musée des Beaux Arts. Avec ce service, le musée désire rendre accessible le patrimoine artistique à tous, en s'adaptant au niveau, aux besoins et à la langue de chaque visiteur et à chaque groupe. Pendant les ateliers artistiques les résidents du Petit-Château ont pu libérer leur créativité. Ils sont arrivés à la conclusion qu'un artiste se cache en chacun d'entre nous. Résultat? Vous pouvez contempler leurs œuvres à l'exposition du Petit-Château du 20 novembre au 18 décembre. Vous êtes cordialement invités!

## Editoriaal

*De kinderen gaan weer naar school, boekentassen worden bovengehaald, ... en we zijn vertrokken voor een jaar luisteren, leren, terug in actie schieten. In ons opvangcentrum heeft niemand vakantie. Na de herinrichting van de bureaus en de eetzaal, staan ons de komende maanden nog twee grote projecten te wachten: nieuwe sanitaire voorzieningen en het vervangen van de vinyl en de valse plafonds in alle kamers.*

*Ik profiteer van de gelegenheid om u er aan te herinneren dat u altijd welkom bent voor een kop koffie. Als u het personeel wil ontmoeten, een bezoek aan het centrum wil brengen, ... kan u terecht op dit nummer: 02.739.62.30. Veel leesplezier!  
Grégory Bluck,  
centrumverantwoordelijke*

*Le chemin des écoliers reprend ses droits, on ressort le cartable (qu'on ne remplit pas abusivement tout même) et on est reparti pour une année d'écoute, d'apprentissage, de remises des travaux. Ceux dans notre centre n'ont pas connu de vacances. Après le réaménagements de bureaux et du réfectoire, deux gros dossiers nous attendent pour les mois à venir: la construction de nouveaux sanitaires et le remplacement du vinyl et du faux plafond dans toutes les chambres. Par ailleurs, je profite de cette tribune pour vous répéter que si vous désirez me rencontrer autour d'une tasse de café, rencontrer l'équipe, faire un tour du centre, un numéro à formuler: 02-739.62.30 et vous me demandez..... Vous êtes les bienvenus!  
Je vous souhaite une agréable lecture.  
Grégory Bluck.  
Responsable du centre*

## Hervestiging van Iraakse vluchtelingen in België

Sinds kort worden in België 47 Iraakse vluchtelingen opgevangen in het kader van een 'hervestigingsproject'. Het zijn Irakezen en enkele Palestijnen die de oorlog ontvlucht zijn en in uiterst precaire omstandigheden werden opgevangen in Syrië en Jordanië.

Eind 2008 besliste de Europese Unie om te starten met een project om op termijn 10.000 Iraakse vluchtelingen uit Syrië en Jordanië te hervestigen. In februari 2009 heeft België zich ertoe verbonden om vijftig van deze vluchtelingen op te vangen, vooral vrouwen – al dan niet met kinderen - die zich in een kwetsbare positie bevinden. In deze groep bevinden zich ook een tiental Palestijnse vluchtelingen uit Irak.

Hervestiging (of resettlement) is een project bedoeld voor mensen die hun land ontvluchtten en gestrand zijn in een eerste opvangland waar ze niet kunnen rekenen op voldoende bescherming of geen perspectieven hebben. Hervestiging is een teken van internationale solidariteit en een duurzame oplossing voor het wereldwijde vluchtelingenprobleem. De hervestigde vluchtelingen op het Belgische grondgebied krijgen het vluchtelingenstatuut en ontvangen een verblijfsvergunning van onbepaalde duur.

Dit project is een primeur voor België. Het VN Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen

(UNHCR) heeft in Syrië en Jordanië een eerste selectie gemaakt. De eigenlijke selectie van de vluchtelingen die bij ons zullen worden opgevangen, gebeurde door het Belgische Commissariaat-Generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen (CGVS). Fedasil begeleidt de eerste opvang en de integratie in ons land.

### Opvang

De eerste opvang vindt plaats in twee federale opvangcentra voor asielzoekers, in Sint-Truiden en in Pondrôme (Beauraing). Bij hun aankomst op de luchthaven van Zaventem begeleiden personeelsleden van Fedasil de vluchtelingen naar één van beide opvangcentra.

Het verblijf in het opvangcentrum duurt in principe drie weken. In uitzonderlijke omstandigheden kan de duur van de opvang verlengd worden, om bijvoorbeeld alles administratief in orde te brengen of om privé-woningen beschikbaar te stellen. Om hun aanpassing aan het leven in België te vergemakkelijken, worden de Iraakse vluchtelingen gehuisvest in een geruimtelijke omgeving in het opvangcentrum en krijgen ze de mogelijkheid om opleidingen te volgen (lessen Nederlands, het leven in België).



### Integratie

Het integratietraject begint bij het verblijf in het opvangcentrum. Om de overstap naar een zelfstandig leven te vergemakkelijken, betreft het team van het opvangcentrum de partnerorganisaties, die belast zijn met de integratie na het centrum en met de hulp bij het zoeken naar een woning. Na de overplaatsing naar een privé-woning worden de hervestigde vluchtelingen individueel opgevolgd gedurende 18 maanden door Fedasil in overleg met de operationele partners.

Meer info? Surf naar [www.hervestiging.be](http://www.hervestiging.be)

## De 'Support' dienst van het transitcentrum van Woluwe

In ons transitcentrum bestaat deze ondersteunende dienst uit vier medewerkers. Zij staan in voor de boekhouding, het economaat en de keuken. Een voorstelling.

De boekhouding beheert het budget van het opvangcentrum, betaalt de facturen, en plaatst bestellingen volgens de regels van de openbare aanbestedingen. Het economaat beheert de voorraden en zorgt voor beschikbaar materiaal. In de keuken staan twee personen in voor vier maaltijden per dag: ontbijt, middageten, vieruurtje en avondeten. Natuurlijk zorgen zij er ook voor dat de normen voor hygiëne gerespecteerd worden. Enkele asielzoekers die daarvoor een opleiding hebben gekregen, helpen bij het uitdelen van de maaltijden en het schoonmaken van de eetzaal in het kader van de "gemeenschapsdiensten".

### Externe bedrijven

Drie koks bereiden de maaltijden voor onze bewoners, terwijl onze medewerkers zorgen voor de bedeling. Dagelijks komt er een medewerker van een gespecialiseerde kuisfirma. Samen met de bewoners waakt hij over de netheid van het centrum.

We zijn bovendien gewend aan het gebruik van producten die goed zijn voor de natuur: zo gebruiken we 'groene' producten voor de afwas, om te poetsen...

### Dagelijks beleid van onze dienst

De coördinator van de support-dienst waakt erover dat de bewoners op een correcte manier opgevangen worden, volgens de kwaliteitsdoelstellingen. Dat gebeurt in overleg met de centrumverantwoordelijke, de andere diensten in het opvangcentrum en de externe firma's.

Het opvangcentrum van Sint-Pieters-Woluwe staat in voor een transitopvang. Dat vereist dagelijks een aanpassing aan de verschillende types bewoners: soms moeten we veel geduld hebben, en vaak hebben we hartzeer wanneer we de asielzoekers zien vertrekken naar een ander opvangcentrum, naar een lokaal opvanginitiatief of terug naar huis.

We hebben het geluk fantastische collega's te hebben die hun uiterste best doen om van de opvang een volwaardig onthaal te maken. Dat gebeurt niet alleen door zonder onderscheid elke bewoner te respecteren, maar ook door aandacht te besteden aan kleine dagelijkse dingen, die men vaak vergeet, maar die veel verschil maken: "Goeiemorgen", "Alsjeblieft" of "Smakelijk". Een Deens spreekwoord zegt niet voor niks "De beste maaltijd eet je waar je goed ontvangen wordt".

Apolline Mangaiko, medewerkster van het transitcentrum



## Réinstallation de réfugiés irakiens en Belgique

Depuis peu, 47 réfugiés irakiens sont accueillis en Belgique dans le cadre d'un projet de 'réinstallation'. Ce sont des Irakiens (et quelques Palestiniens) qui, fuyant la guerre, étaient hébergés dans des conditions précaires en Syrie et en Jordanie.

Fin 2008, l'Union européenne décide de démarrer un projet de réinstallation pour accueillir à terme 10.000 Irakiens basés en Syrie et en Jordanie. En février 2009, la Belgique s'est engagée à accueillir une cinquantaine de réfugiés, principalement des femmes vulnérables, avec ou sans enfants. Le groupe comprend également des Palestiniens d'Irak.

La réinstallation (ou 'resettlement') est un projet d'accueil pour des personnes qui ont fui leur pays et qui ont échoué dans un autre pays d'accueil dans lequel ils n'ont pas de protection suffisante ou aucune perspective d'avenir. La réinstallation est un signe de solidarité internationale et une solution durable au problème des réfugiés dans le monde. Les réfugiés réinstallés sur notre territoire recevront un statut de réfugié et se verront délivrer un titre de séjour illimité.

Pour la Belgique, ce projet est une expérience pilote. Les réfugiés irakiens accueillis chez nous ont été présélectionnés en Syrie et en Jordanie par le Haut Commissariat des Nations unies pour les

Réfugiés (UNHCR). La sélection et le transfert des réfugiés à réinstaller relèvent de la compétence du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides (CGRA). Fedasil se charge de l'accueil et de l'intégration de ces personnes.

### Accueil

Leur premier accueil est organisé dans deux centres d'accueil pour demandeurs d'asile, situés à Pondrôme (Beauraing) et à Saint-Trond. A l'arrivée à l'aéroport de Zaventem, des membres du personnel de Fedasil accompagnent les réfugiés vers l'un des deux centres d'accueil.

Le séjour en centre d'accueil dure en principe trois semaines. La durée pourra être prolongée en cas de circonstances exceptionnelles afin, par exemple, de permettre la mise en ordre administrative ou la mise à disposition de logements privés.

Afin de faciliter leur adaptation à la vie en Belgique, les réfugiés irakiens bénéficient d'un environnement sécurisant dans le centre d'accueil et ont la possibilité de suivre des formations (cours de français, la vie en Belgique).

### Intégration

Le trajet d'intégration débute dès le séjour en



centre d'accueil. Afin de faciliter le passage vers la vie en autonomie, l'équipe du centre d'accueil implique dans son travail d'accompagnement les organisations partenaires chargées de l'intégration après le centre et de l'aide à la recherche d'un logement. Après le transfert vers un logement privé, un suivi individuel des réfugiés réinstallés sera effectué par Fedasil pendant 18 mois, en concertation avec les partenaires opérationnels.

Plus d'infos? Consultez le site [www.reinstallation.be](http://www.reinstallation.be).

## Le service Support du centre de Woluwe

Au sein de notre centre de transit, le service Support est composé de 4 collaborateurs qui se chargent de la comptabilité, de l'éconamat et de la cuisine. Présentation.

La comptabilité s'occupe de la gestion du budget du centre, du paiement des factures, des commandes selon les règles générales d'exécution des marchés publics. L'éconamat se charge de la gestion de stocks et de la mise à disposition des fournitures. En cuisine, deux collaboratrices se chargent des 4 repas journaliers: petit-déjeuner, repas de midi, goûter et le repas du soir. Elles veillent au respect des normes d'hygiène. Quelques demandeurs d'asile formés à cet effet contribuent dans le cadre de « service communautaire » à la distribution des repas ainsi qu'aux nettoyages des réfectoires.

### Firmes extérieures

Trois cuisiniers préparent le repas pour nos résidents, tandis que nos collaboratrices se chargent de les servir aux résidents. Un collaborateur de nettoyage d'une firme spécialisée, aidé par les résidents, veille à la propreté du centre.

Nous sommes sensibilisés à l'utilisation de produits qui respectent la nature: nous utilisons des produits 'verts' pour la vaisselle, le nettoyage...

### La gestion journalière du service

En concertation avec le responsable du centre, les autres services du centre et les firmes extérieures, la coordinatrice du service Support veille à ce que l'accueil se passe d'une manière correcte et corresponde aux objectifs de qualité.

Le centre de Woluwe-Saint-Pierre dispense un accueil de transit. Ce qui exige une adaptation quotidienne aux différents types de résidents: parfois beaucoup de patience et très souvent des pincements au cœur de voir partir les demandeurs d'asile vers un



centre d'accueil, une initiative locale d'accueil ou dans le cadre d'un rapatriement.

Nous avons la chance d'avoir des collègues formidables qui donnent le maximum pour que l'accueil recouvre tout son sens, à travers non seulement un service qui respecte l'homme sans distinction mais aussi les petites choses de tous les jours qu'on ignore souvent et qui apportent beaucoup, du genre: "Bonjour Monsieur", "s'il vous plaît", "Bonne journée" ou "Bon appétit". Un proverbe danois ne disait-il pas: "Le meilleur repas est celui où l'on est bien accueilli" ?

Apolline Mangaiko, collaboratrice au centre.

